

МЕМОРАНДУМ про співробітництво та взаєморозуміння між Міністерством культури та інформаційної політики України та громадською організацією «ІНСТИТУТ ПУБЛІЧНИХ КОМУНІКАЦІЙ»

Міністерство культури та інформаційної політики України, в особі т. в. о. Міністра культури та інформаційної політики України Ростислава КАРАНДЄЄВА, що діє на підставі Положення про Міністерство культури та інформаційної політики України, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 16 жовтня 2019 р. No 885, з однієї сторони, та громадська організація «ІНСТИТУТ ПУБЛІЧНИХ КОМУНІКАЦІЙ», в особі директора Анни Турчак, що діє на підставі Статуту ГО «ІНСТИТУТ ПУБЛІЧНИХ КОМУНІКАЦІЙ» з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Меморандум про співробітництво та взаєморозуміння (далі – Меморандум) про таке:

1. Предметом Меморандуму є співпраця та взаємодія Сторін, у межах чинного законодавства, спрямована на вдосконалення механізмів роботи у сфері публічних комунікацій.
2. Меморандум є основою для розробки подальших заходів, спрямованих на розвиток взаємодії та співпраці Сторін у межах, визначених законодавством України.
3. У рамках цього Меморандуму Сторони зобов'язуються співпрацювати на засадах взаємної вигоди для досягнення мети

MEMORANDUM on cooperation and mutual understanding between the Ministry of Culture and Information Policy of Ukraine and the Public Organization “INSTITUTE OF PUBLIC COMMUNICATIONS”

The Ministry of Culture and Information Policy of Ukraine, represented by the Acting Minister of Culture and Information Policy of Ukraine Rostyslav KARANDIEIEV, acting based on the Regulation on the Ministry of Culture and Information Policy of Ukraine, approved by the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated October 16, 2019, No. 885, on the one hand, and the public organization “INSTITUTE OF PUBLIC COMMUNICATIONS,” represented by the Director Anna Turchak, acting under the Charter of the NGO “INSTITUTE OF PUBLIC COMMUNICATIONS,” on the other side (from now on referred to as the Parties), have entered into this Memorandum of Cooperation and Understanding (from now on referred to as the Memorandum) with the following provisions:

1. The subject of this Memorandum is cooperation and interaction between the Parties within the framework of the current legislation aimed at improving mechanisms for public communications management.
2. The Memorandum serves as the basis for the development of further actions aimed at enhancing the interaction and cooperation of the Parties within the scope of the powers defined by the legislation of Ukraine.
3. Within the framework of this Memorandum, the Parties undertake to cooperate on mutually beneficial terms to achieve the Project's objectives and the



Меторандуму та інтересів кожної зі Сторін та будувати свої відносини на підставах рівності, партнерства та на добровільних засадах.

4. Сторони домовились співпрацювати у вирішенні таких завдань (сфери співробітництва): участь у розробці проєктів, навчальних програм, аналітичних досліджень, спрямованих на підвищення рівня компетентності щодо комунікації та взаємодії, знань про технології комунікацій, їх ефективності, можливостей розвитку та вдосконалення в умовах соціально активної взаємодії; створення ефективної системи комунікацій, розробка стратегій та ефективних антикризових рішень між Сторонами на всіх рівнях; участь у забезпеченні комплексних рішень щодо створення та управління брендом Міністерства культури та інформаційної політики України, включаючи: особливості розвитку публічних комунікацій державних службовців в інноваційному суспільстві; принципи побудови якісного комунікативного процесу; основи професійного ділового спілкування; основи ефективного діалогу; правила спілкування в соціальних мережах; можливості застосування комунікативних технологій; основи міжнародних та міжкультурних комунікацій; створення та реалізація проєктів та програм для підтримки іміджу та репутації Міністерства, просування та підтримки іміджу України на міжнародних майданчиках, боротьба з російською дезінформацією та інформаційними наративами; проєктний менеджмент комунікаційних проєктів задля покращення комунікації з громадянським суспільством; участь у проведенні національних та міжнародних заходів публічної комунікації.

interests of each Party and to build their relationship based on equality, partnership, and voluntary principles.

4. The parties have agreed to cooperate in addressing the following tasks (areas of cooperation): participation in the development of projects, educational programs, analytical research aimed at enhancing competence in communication and interaction, knowledge of communication technologies, their effectiveness, development possibilities, and improvement in conditions of socially active interaction; establishment of an effective communication system, development of strategies and effective crisis solutions between the parties at all levels; participation in providing comprehensive solutions for brand creation and management, including the specifics of developing public servants' communication in an innovative society, principles of building a quality communication process, fundamentals of professional business communication, basics of compelling dialogue, rules of communication in social networks; opportunities for applying communication technologies; fundamentals of international and intercultural communication; Creating and implementing projects and programs to support the department's image and reputation, promotion and support of Ukraine's image on international platforms, countering russian disinformation and information narratives. Project management of communication projects to enhance communication with civil society; participation in national and international public communication events aimed at achieving the goal of this Memorandum.

This Memorandum is effective from the date of its signing by the Parties and is valid until 31.12.2024.



спрямованих на досягнення мети цього Меморандуму.

Цей Меморандум дійсний із моменту підписання його Сторонами та діє до 31 грудня 2024 р.

5. Цей Меморандум не передбачає та не створює будь-яких фінансових чи майнових зобов'язань перед жодною зі Сторін, один перед одним або третіми особами.

6. Цей Меморандум не є попереднім договором в розумінні статті 635 Цивільного кодексу України та статті 182 Господарського кодексу України, а також не є договором про спільну діяльність в розумінні статті 1130 Цивільного кодексу України.

7. Цей Меморандум у жодному разі не може тлумачитись як такий, що надає право одній Стороні робити заяви або свідчення від імені іншої Сторони.

8. Жодна зі Сторін не може розглядатися як представник іншої Сторони та цей Меморандум не надає права говорити або вчиняти будь-які дії від імені іншої Сторони. Кожна Сторона має залишатись незалежною та автономною щодо будь-яких третіх осіб.

9. Інформація щодо існування цього Меморандуму та його зміст є відкритими.

10. Сторони погодили, що кожна зі Сторін має право публічно заявляти про свою участь та співпрацю у реалізації завдань Меморандуму.

11. Цей Меморандум вчинено у двох примірниках, українською та англійськими мовами, по одному для кожної із Сторін.

12. Меморандум складений і підписаний у м. Києві, Україна, ____ жовтня 2023 року.

5. This Memorandum does not imply or create any financial or property obligations on either Party to each other or third parties.

6. This Memorandum does not constitute a preliminary agreement within the meaning of Article 635 of the Civil Code of Ukraine and Article 182 of the Commercial Code of Ukraine, nor is it a joint venture agreement within Article 1130 of the Civil Code of Ukraine.

7. In no event shall this Memorandum be construed as authorizing one Party to make statements or representations on behalf of the other Party.

8. Neither Party shall be deemed a representative of the other Party, and this Memorandum does not authorize either Party to speak or act on behalf of the other Party. Each Party shall remain independent and autonomous from any third parties.

9. Information on the existence of this Memorandum and its content is public.

10. The Parties agreed that each of the Parties has the right to publicly declare its participation and cooperation in the implementation of the objectives of the Memorandum.

11. This Memorandum is executed in Ukrainian and English in two copies, one for each Party.

12. Memorandum drawn up and signed in Kyiv, Ukraine, September ____, 2023.

13. The undersigned, authorized by the Parties, have confirmed the preceding.



13. Підтвердили все вищевказане,
уповноважені від імені Сторін, які нижче
підписали цей Меморандум.

14. РЕКВІЗИТИ ТА ПІДПИСИ СТОРІН:

Міністерство культури та інформаційної
політики України

Україна, 01601, м. Київ, вул. Франка Івана
Шевченківський р-н), 19, (044) 235 23 00,
info@mkip.gov.ua

Т. в. о. Міністра _____/

Ростислав КАРАНДЄЄВ

Громадська організація «ІНСТИТУТ
ПУБЛІЧНИХ КОМУНІКАЦІЙ»,
zareestrovana za adresu: 01103, місто
Київ, Бульвар дружби народів, будинок 7,
квартира 1, код за ЄДРПОУ 43601862

Керівник _____/А.В. Турчак/

**14. DETAILS AND SIGNATURES OF
THE PARTIES:**

Ministry of Culture and Information Policy
of Ukraine

Ukraine, 01601, Kyiv, 19 Franka Ivana
Street (Shevchenkivsky district), (044) 235
23 00, info@mkip.gov.ua

Acting Minister _____/

Rostyslav KARANDIEIEV

Public Organization "INSTITUTE OF
PUBLIC COMMUNICATIONS" registered
at: 01103, city of Kyiv, Boulevard of
Friendship of Peoples, building 7, apartment
1, EDRPOU code 43601862

Director _____/А.В. Турчак/

